

34. Directors and officers must manage the funds under their responsibility with openness and efficiency.

CHAPTER VI OBLIGATIONS AFTER LEAVING OFFICE

35. Directors and officers who have left office must conduct themselves in such a manner as to not derive undue advantages from their previous service with the bureau.

36. Directors and officers who have left office may not disclose confidential information or give advice based on information not available to the public concerning the bureau for which they worked, or concerning another body, enterprise or association with which they had a direct and substantial relationship during the year preceding the end of their term of office.

Within one year after leaving office, directors and officers may not act for or on behalf of another person in connection with a proceeding, negotiation or other transaction to which the bureau that they served is a party.

Directors and officers of a housing bureau referred to in the second paragraph may not, in the circumstances referred to in that paragraph, deal with the director or officer referred to therein for one year following the end of the latter's term of office.

CHAPTER VII DISCIPLINARY PROCESS

37. The Société d'habitation du Québec is responsible for the application of this Code and, for that purpose, the president and chief executive officer is the competent authority.

A person who becomes aware of a violation of the provisions of this Code shall so inform the chair of the board of directors of the housing bureau and the competent authority.

38. Directors or officers accused of a violation of the provisions of this Code are temporarily relieved of their duties, with pay, if any, by the Société on the recommendation of the competent authority, in order to allow an appropriate decision to be made in an urgent situation requiring prompt action or in a presumed case of a grievous offence.

39. The competent authority must inform the directors or officers of the violations of which they are accused, of the possible penalty and that they may, within 7 days, make submissions and if they so request, be heard regarding the alleged violations.

40. Where a director or an officer is found to have violated a provision of this Code, the competent authority must recommend to the Société that a penalty be imposed.

41. The penalties that may be imposed on a director or an officer are a reprimand, a suspension without pay for a maximum of 3 months or dismissal.

42. Any penalty imposed on directors or officers, as well as the decision to temporarily relieve them of their duties, must be in writing and give the reasons therefor.

43. This Code comes into force on 1 September 2007.

8208

Gouvernement du Québec

O.C. 524-2007, 27 June 2007

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Court bailiffs — Committee on training

Regulation respecting the committee on training of court bailiffs

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Government may, by regulation and after consultation, fix the terms and conditions of cooperation between the order concerned and the authorities of the educational institutions which issue diplomas giving access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the committee on training of court bailiffs was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 5 April 2006 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 184 of the Professional Code, the Office des professions du Québec, the Chambre des huissiers de justice du Québec, the educational institutions concerned, the Minister of Education, Recreation and Sports and the Fédération des cégeps have been consulted;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting the committee on training of court bailiffs, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the committee on training of court bailiffs

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is hereby established within the Chambre des huissiers de justice du Québec.

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of court bailiffs, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Chambre des huissiers de justice du Québec, the college level educational institutions and the Minister of Education, Recreation and Sports.

Quality of training means the appropriateness of the professional skills training required for the practice of the profession of court bailiff.

As regards training, the committee is to consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions leading to a diploma that gives access to a permit or specialist's certificate;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issuance of permits that may be imposed by a regulation of the Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec, such as professional training periods or professional examinations; and

(3) the standards for a diploma or training equivalence, prescribed by regulation of the Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec, that gives access to a permit or specialist's certificate.

3. The committee is composed of five members chosen for their knowledge and responsibilities in relation to the matters referred to in section 2.

The Fédération des cégeps and the Association des collèges privés du Québec each appoint one member.

The Minister of Education, Recreation and Sports or the Minister's representative appoints one member and, if necessary, one alternate.

The Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec appoints two members of the Chamber and the committee selects one of those two members as its chair.

The committee may also invite persons or representatives of organizations concerned to attend its meetings.

4. The members of the committee are appointed for a term of three years and remain in office until they are re-appointed or replaced.

5. The functions of the committee are

(1) to review each year the situation as regards the quality of training in the light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public and, where appropriate, to report its observations to the Bureau; and

(2) to give its opinion to the Bureau, as regards the quality of training,

(a) on projects involving the review or preparation of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on ways to enhance the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee must indicate in its report and in any opinion the viewpoint of each of its members.

6. The members of the committee are to endeavour to gather information relevant to the exercise of the committee's functions from the organizations that appointed them and from any other organization or person concerned.

7. The chair sets the date, time and place of the committee's meetings, although the chair must call a meeting of the committee whenever at least three of its members so request.

8. The committee must hold at least two meetings per year.

9. The quorum of the committee is three members, one member appointed by the Bureau, one member appointed by the Federation or the Association and one member appointed by the Minister.

10. Clerical support for the committee is the responsibility of the Chamber.

The secretary designated by the Chamber sees to preparing and keeping the minutes, reports and opinions of the committee.

11. The Bureau is to transmit a copy of the committee's reports and opinions to the Federation, the Association, the Minister and the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Chamber must contain the findings of the committee's reports and opinions.

13. Despite section 4, for the first committee established after the coming into force of this Regulation, one of the members appointed by the Bureau and the member appointed by the Association are each appointed for a term of two years.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8209

Gouvernement du Québec

O.C. 525-2007, 27 June 2007

Professionnal Code
(R.S.Q., c. C-26)

Infirmières et infirmiers
— **Terms and conditions for the issue of permits by the Ordre**
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

WHEREAS, under paragraph *i* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order may, by regulation, determine the other terms and conditions for issuing permits;

WHEREAS, in accordance with that paragraph, the Bureau of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 January 2007 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec *

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. *i*)

1. Section 25 of the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec is amended by replacing “ten” by “fifteen”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8210

* The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, approved by Order in Council 848-97 dated 25 June 1997 (1997, *G.O.* 2, 3598), was last amended by Order in Council 777-2002 dated 19 June 2002 (2002, *G.O.* 2, 3423).